

## **UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1325 ON WOMEN, PEACE AND SECURITY:**

*Security Council Resolution 1325 was passed unanimously on 31 October 2000. Resolution (S/RES/1325) is the first resolution ever passed by the Security Council that specifically addresses the impact of war on women, and women's contributions to conflict resolution and sustainable peace.*

### **ROTUMAN LANGUAGE TRANSLATION**

#### **Tauna'it ne 'io se maur on famori (Security Council),**

'Io hoi'ak se a'vah te `i 1261 (1999) ne 25 August 1999, 1265 (1999) ne 17 September 1999, 1296 (200) ne 19 April 2000 ma 1314 (2000) ne 11 August 2000 ma tape' ma se te `es'ao hoi`ak ne presiten ta rak'ak ma na se iris ne hot'ak rogrogo `e teranit ne mou se haina – oris nojo ma teran ne noh lelei ne ran te a'sok e 8 March 2000 (SC / 6816),

He' hoi'akia te ne a'vah e tauna'it te Beijing ne noj la a'soko (A/52/231) ma tape' ma se a'vah teet ne sok `e `on ruaghul ma fol ma tauna' hot ne United Nations General Assembly ne `ea tape, "Haina 2000: `oris tatau se fa, `utakiag ne iris ma noh furmaria `e laloag ne fau tarau ne is huala sin."(A/S – 23/10/Rev.1), a'ti` se te ne mou se haina ma haipeluag ne ran te,

La `inea ma kikia `on fuag ma `amnak ne Charter ne UN ta ma ne'ne' ne Security Council `e laloag ne Charter te'is `on la a'hele'uag ne haia'leleiga `e ran te,

'On a'hae se famori, a'ti`se haina ma la'riri'i te'is iris ne haipoag ti' ma raksa'a `e av ne pelu, tape' ma se iris ne kop la rou `oris hanua, te'is iris ne jaujia `io a'ti se la manea'kia, ma rae te ne la sok se noh lelei ma furmaria ne ran te,

'Ea hoi'ak ma kikia garue lelei ne haina re e `on la fua'kiag ne pelu ma oris a'hele'uag ne haia'lelei'akiag ma `oris `esao `e garue ne iris re la a'sokoa haia'leleia'kiga `e ran te, ma kop la `io hoi'ak la a'ne'ne' ma kikia oris garue `e re pure `e haifaegag ne a'sok la fua'kia pelu ma foh ne la a'soko,

`Ea hoi`ak ne kop la asok ta foh ne mou se noj `on le`et ne la af`akia noj `on haina ma la`riri` haina `e av ne pelu soko ma `e vahiag ne pelu,

Hahan`ak ma kikia `on `esao se famor `atakoa la av ne la `utakia pamu `e pear ta la `io a`lelei se `on la furmaria ma `on la se mamar se maur `on haina ma la`riri` haina,

Rae ne te mijit kop la re se iris ne la` la a`sokoa haia`leleiga `e ut ne haipeluga la haina la la` tape` ma a`hae`ak tauna`it ne sok vah `e Namibia – Windhoek Declaration and the Namibia Plan of Action on Mainstreaming a Gender Perspective in Multidimensional Peace Support Operations (S/2000/693),

Rae tape` ma `on `es`ao ne te ne Presiten ta `ea `e 8 March 2000 ne iris ne la` la garue `e ut ne haiapeluga soko kop la os a`lelei iris la mata`ua maur `on haina ma la`riri`i ma `oris nojo tape` ma,

Rae ma `inea`ia `on mamar ne pelu se maur on haina ma la`riri` haina ma haimata`uag ti` ut kop la a`sok se oris mauri la po la sokoan noh lelei ma furmaria se ran te`,

Rae ne rekot ne te ne sok se haina ma la`riri` haina `e av ne pelu kop la a`noj ma fu`ak a`lelei,

1. Tuk`ak la hanua a`takoa ne UN ta a`tiua ma`oi ne haina `e tauna` ne a`vah te `e hanua, utu, ma ran te la fu`akia, mata`ua ma re foh `e av ne haipeluga soko;
2. Lag ma kikia Secretary - General la a`es`aoakia a`vah teet ne soko (A/49/587) `e `on la a`ti, ne haina `e haifaegag ne re la fu`akia haipeluga ma la a`sokoa haia`leleiga;
3. Tuk`ak ma kikia se Secretary - General la hil haian hoi`ak la garue e `on fani, `e maj ma`oi ne UN ta ma hanua atakoa la na as ne `oris famori la po la fuag `i la hoa` aoao;
4. La Secretary - General la a`tiua ma`oi ne haina e garue ne mou se UN ta ne sok e ut ma`oi ne ran te` fak se jaujia ne la` la mata` e ut ne ruerue, pirismane se iris ne kat pelu ma iris ne mata`ua noj on famori, ma iris ne a`hele`ua haia`leleiga `e famorit se famorit;

5. 'Io la iris ne vae la garue 'e ut 'og fa ma haina 'oris ma'oi la la'oag 'esea ka haimamaruag;
6. Far la Secretary - General la fuap'ak se hanua atakoa, inea ma haiasoag atakoa se iris ne la osia 'on la mata'uag ne haina 'e oris nojo ma 'ap`api ma 'on 'es'ao ne haina kop la 'e laloag ne ut ne haia'leleiga soko ma hanua kop la 'io tape' se `af`af teis HIV/AIDS ma famori kop la inea la mata'ua iris ma iris ne hot la garue 'e ta hanua hoi`ak fak se jaujia ma pirismane kop la inea la mata'ua iris ma famor ne iris la' la mata'ua;
7. Hanua ne hat se UN ta noj la ut'ak oris haiasoag fak selene ma haiasoag tes hoi'ak se maj on haina ma te ne mou se iris 'esea fak se kautauna'iaq i': UN Fund for Women, UN Children's Fund, ma UN High Commissioner for Refugees;
8. Iris ne 'e laloag ne haifaegag ne haia'leleiga kop la 'io se haina 'e tekae i': (a) pa 'es 'on haina ma la'riri'haina 'e av ne iris hot'ak ma hoa' se ta hanua hoi'ak la iris la os a'lelei se oris maur fo'ou te'is ;(b) haina ne noh a'mou 'e ut ta'ag kop la ho'am la haiasoag se iris ne sur fo'oum;(c) kop la a'mah mata'uag ne nojo ma titiakiag ne noj la na se irisa e foh ne matanitu hil te, pirismane ne foh ne re a'lele;
9. La iris ne pelu kop la taupir se foh ne ran te' a'vah vahia hun se nojo ma 'on la mata'uag ne haina ma la'riri haina ne a'fumou'ak vah 'e Geneva Conventions 1949 ma tauna` `i: Additional Protocol 1977, Refugee convention 1951, Additional Protocol 1967, Convention Security Council – 5 – Press Release SC/6942 4213<sup>th</sup> meeting (PM) 31 October 2000 Elimination of All Forms of Discrimination against Women of 1979 an the Optional Protocol thereto of 1999 ma UN Convention on the Rights of the Child 1989 ma foh rua hoi'ak 25 May 2000 ma Rome Statute of the International Criminal Court;

10. He' se iris atakoa ne pelu la mata' haina ma la'riri' haina `e ag kok ne fa a'sok se irisa `e av ne pelu sokoe;
11. La te' ne hanua atakoa la toak'ak sai'akiget ne re se iris ne kao foho ma hoa' iris `og la a'lel. Iris `og al'ak te, ag kok ma ne'ne' se famori, ag mam'as `e av ne pelu ma mam'as se haina ma la'riri' haina ma kainag te `i la mata' la iris ne a'sokoa ag `i la se na ta vagvag `e laloag ne foho;
12. He' se iris atakoa ne pelu la `e'ak ut ne famor ne hot `e oris hanua ma noh karau e ma mata' se haina ma la'riri' haina `e `oris pa `ese ma la `io hoi'ak se foh 1208 (1998) ne `avah e 19 November 1998;
13. A'mah'ak ma kikia se iris ne garue `e vahiag ne pelu la fakputua te ne pelu ma ho'akia iris ne pelu se oris hanua la `io a'lelei se pa `es on haina ma fa ne pelu ma mata' se oris kaunohoga;
14. La noh iatiat `e av het ma ne he' ta leum `e laloag ne foh te'is, Article 41 of the Charter of the UN, la `io ne ia la tae tapen se maur on famori, a'ti se haina ma la'riri' haina la na ta `oris vagvag;
15. Kel'akia `on pa teag'eseat ma kaugarueag ne Security Council `e oris la mata'uag ne noj on haina `e haifaegag ne kaugarueag on haina `e oris hanua ma `e ran te';
16. He' se Secretary - General sakiroa ne tapen `on ti' ne te ne sok se haina ma la'riri haina `e av ne pelu, tapen tekae het ne haina fue e av ne haia'leleiga re, ma oris `es'ao `e `on la fu'akiag ne haipeluga, ma he' tape` ma la ia la na ta ripotot se Security Council e on sakior te te'is ma ripot te'is la fuap'ak se hanua atakoa ne UN ta;
17. Far'ak se Secretary - General ,la `e laloag ne `on ripotot se Security Council, la kel'ak tape' ma garuet ne po ma re vahia se `on la a'tatau ne ma'io ne fa ma haina `e hanua ne UN ta garue mata' sin;
18. Ahae'ak la noh mamaf se `on la reag ne garue te'is."